

**ALLGEMEINE
EINKAUFSDINGUNGEN**
der Gesellschaft
Wild Technologies, s.r.o

**Punkt 1
Allgemeine Bestimmungen,
Geltung**

Die vorliegenden ALLGEMEINEN EINKAUFSDINGUNGEN (ferner nur als „AEB“) gelten als Vertragsbestandteil für sämtliche Kauf-, Miet-, Werk- und Dienstleistungsverträge sowie für sonstige Verträge mit Lieferanten von der **Wild Technologies, s.r.o.** mit dem Sitz in Coburgova 84/7607, 917 48 Trnava, IDN: 36 280 241, eingetragen im Handelsregister des Bezirksgerichtes Trnava, Abteil: Sro, Einlage Zahl 18109/T (ferner kurz als „WILD“ oder „Besteller“ genannt).

Diese AEB gelten nicht nur für einen einzelnen konkreten Geschäftsfall zwischen uns und unserem Lieferanten, von dem die AEB bereits angenommen wurden, sondern auch für sämtliche zukünftigen Geschäftsfälle zwischen dem Lieferanten und uns, auch wenn eine Bezugnahme hierauf im Einzelfall nicht gesondert erfolgt.

Allgemeine Geschäftsbedingungen oder allfällige auf eine andere Art und Weise bestehende Allgemeine Verkaufsbedingungen von unseren Vertragspartnern, welche im Widerspruch zu diesen AEB stehen, oder diese ergänzen, oder davon abweichen, gelten in Fällen, bei denen eine der Vertragsparteien die Gesellschaft WILD ist, selbst bei Kenntnis der Vertragsparteien über derartige „andere“ Allgemeine Geschäftsbedingungen und einem nicht ausdrücklichen Widerspruch gegen diese, als nicht vereinbart; dies gilt auch dann, wenn die Gesellschaft WILD einem späteren Vertragsdokument oder sonstigen Schriftstück, in welchen vom Vertragspartner auf seine anderen Allgemeinen Geschäftsbedingungen hingewiesen wird, diesbezüglich nicht mehr ausdrücklich widerspricht.

Gegenstand dieser AEB ist eine nähere Regelung der Rechte und Pflichten, die aufgrund der Verträge zwischen uns und unseren Lieferanten begründet werden und daher bilden diese AEB einen integrierenden Bestandteil jedes zwischen uns und unseren Lieferanten abgeschlossenen Vertrags.

**VŠEOBECNÉ
NÁKUPNÉ PODMIENKY**
spoločnosti
Wild Technologies, s.r.o

**Bod 1
Všeobecné ustanovenia,
platnosť**

Tieto VŠEOBECNÉ NÁKUPNÉ PODMIENKY (ďalej len ako „VNP“) platia ako súčasť zmluvy pre všetky kúpne zmluvy, nájomné zmluvy, zmluvy o dielo a zmluvy o poskytnutí služieb, ako aj pre ostatné zmluvy s dodávateľmi spoločnosti **Wild Technologies, s.r.o.** so sídlom Coburgova 84/7607, 917 48 Trnava, IČO: 36 280 241, zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro, vložka číslo 18109/T (ďalej skrátene nazývaná ako „WILD“ alebo „objednávateľ“).

Tieto VNP platia nielen pre jeden konkrétny obchodný prípad medzi nami a našim dodávateľom, ktorý už VNP prijal, ale aj pre všetky ostatné budúce obchodné prípady medzi takýmto dodávateľom a nami, a to aj vtedy, keď sa už na tieto VNP v jednotlivých konkrétnych prípadoch nebude osobitne odkazovať.

Všeobecné obchodné podmienky alebo akékoľvek iné príp. existujúce Všeobecné predajné podmienky zmluvných partnerov, ktoré sú v rozpore s týmito VNP, alebo ich dopĺňajú, alebo sa od nich odkláňajú, sa v prípade, ak jednou zo zmluvných strán je spoločnosť WILD, nepovažujú za podmienky dohodnuté medzi zmluvnými stranami, a to ani vtedy, ak zmluvné strany mali vedomosť o takýchto „iných“ Všeobecných obchodných podmienkach a žiadna zo zmluvných strán voči nim nevzniesla výslovnú námietku; uvedené platí aj v prípade, ak spoločnosť WILD v neskoršom zmluvnom dokumente alebo v inej písomnosti, v ktorej zmluvný partner odkazuje na svoje iné Všeobecné obchodné podmienky, v tejto súvislosti už takéto VOP výslovne nenamieta.

Predmetom týchto VNP je podrobnejšia úprava práv a povinností, ktoré vznikajú na základe zmlúv uzatváraných medzi nami a našimi dodávateľmi, a preto tieto VNP tvoria integrálnu a neoddeliteľnú súčasť každej zmluvy uzavretej medzi nami a našimi dodávateľmi.

Punkt 2 **Bestellung, Vertragsabschluss**

Nur schriftlich erfolgte Bestellungen, Vereinbarungen, Nebenabreden, Änderungen udgl. sind rechtsverbindlich; gleiches gilt für Änderungen der Bestellung (§ 40 slowakischen Bürgerlichen Gesetzbuches in Verbindung mit § 272 des slowakischen Handelsgesetzbuchs). Änderungen zum Inhalt von Verträgen werden nur in schriftlicher Form akzeptiert, und bedürfen immer auch einer schriftlichen Zustimmung unsererseits. Der Besteller darf seine Bestellungen bis zum Eingang des Angebotes bzw. der Auftrags-bestätigung bzw. des Ablaufes der Frist für die automatische Annahme gemäß Punkt 3 dieser AEB widerrufen, ohne dass er zum Schadenersatz, Kostenersatz oder sonstigen Zahlungen an den Lieferanten verpflichtet wäre.

Angebote, die uns als Besteller von unseren potentiellen Vertragspartnern vorgelegt werden, gelten 90 Kalendertage ab dem Zeitpunkt des Eingangs bei uns; alle Angebote sind uns kostenfrei und unverbindlich vorzulegen, auch wenn diese auf unsere Anfrage erfolgen. Bei der Angebotslegung hat sich der Anbietende bei der Abgabe seines Angebotes genau an unsere Anfrage zu halten und auf etwaige Abweichungen ausdrücklich gesondert hinzuweisen; Untätigkeit und/oder Schweigen durch uns auf Abweichungen, Anforderungen, Vorschläge, etc. des Angebotslegenden gilt nicht als unsere Zustimmung mit derartigen Änderungen. Als Besteller sind wir an Abweichungen lediglich im Falle einer von uns erteilten schriftlichen Zustimmung gebunden. Die uns vorgelegten Angebotsunterlagen werden von uns nicht retourniert; Muster sind uns kostenfrei zur Verfügung zu stellen.

Punkt 3 **Auftragsbestätigung und Storno**

Die Annahme unserer Bestellung erfolgt grundsätzlich durch Rücksendung der durch den Lieferanten unterzeichneten Kopie unseres Auftrags (der Bestellung). Reagiert der Lieferant auf einen ihm – allenfalls auch per Telefax oder E-Mail – zugegangenen Auftrag innerhalb von 14 Kalendertagen nicht, so gilt sein derartiges (Nicht)Handeln als Annahme unserer Bestellung, es sei denn, aus einer gesonderten schriftlichen Absprache zwischen uns und dem Lieferanten ergibt sich etwas anderes.

Bod 2 **Objednávka, uzavretie zmluvy**

Právne záväzné sú len písomne vyhotovené objednávky, dohody, vedľajšie dojednania, zmeny a pod.; uvedené platí rovnako aj pre zmenu objednávky (§ 40 slovenského Občianskeho zákonníka v spojení s § 272 slovenského Obchodného zákonníka). Zmeny obsahu zmlúv sú akceptovateľné iba v prípade, ak boli vykonané v písomnej forme, pričom je k nim vždy potrebný aj výslovný písomný súhlas z našej strany. Objednávateľ smie odvolať svoje objednávky až do doručenia ponuky resp. až do potvrdenia objednávky resp. uplynutia lehoty určenej na automatické prijatie ponuky podľa bodu 3 týchto VNP, a to bez toho, aby bol povinný poskytnúť dodávateľovi náhradu škody, náhradu nákladov alebo iné platby.

Ponuky, ktoré sú nám ako objednávateľovi predkladané našimi potenciálnymi zmluvnými partnermi, sú platné 90 kalendárnych dní od okamihu, kedy nám boli doručené; všetky ponuky sú nám predkladané bezodplatne a nezáväzne, a to aj vtedy, ak sa uskutočňujú na naše požiadanie. Pri predkladaní ponuky je predkladateľ ponuky povinný úplne a presne pridržovať sa našich požiadaviek, a ak sa od týchto požiadaviek odchyli, je povinný nás na to osobitne výslovne upozorniť; našu nečinnosť a/alebo mlčanie ohľadne odchylok, požiadaviek, návrhov, atď., predkladaných nám zo strany ponúkajúceho, nie je možné považovať za náš súhlas s takýmito zmenami. My ako objednávateľ sme odchyľkami viazaní iba v prípade, ak sme ich písomne odsúhlasili. Ponukové podklady, ktoré sú nám predkladané, nevraciam; vzorky nám musia byť poskytnuté bezodplatne.

Bod 3 **Potvrdenie objednávky a storno**

Prijatie našej objednávky zásadne prebieha vrátením kópie nášho zadania (objednávky) podpísaného dodávateľom. Ak dodávateľ v priebehu 14 kalendárnych dní nereaguje na našu objednávku doručenu mu hoci aj len telefaxom alebo e-mailom, takéto jeho (ne)konanie sa považuje za prijatie našej objednávky, ibaže by z osobitnej dohody medzi nami a dodávateľom vyplývalo niečo iné.

Die oben genannte 14-tägige Frist ist während Werks- oder Betriebsferien des Lieferanten gehemmt, sofern der Lieferant uns die Werks- oder Betriebsferien im Voraus bekanntgegeben hat.

Änderungen durch den Lieferanten im Zuge der Auftragsbestätigung sind erst nach Erteilung unserer schriftlichen Zustimmung gültig.

Dem Besteller steht das jederzeit ausübbares Recht zu, gegen Ersatz aller dem Lieferanten bis dahin angelaufenen und nachgewiesenen Kosten von dem Vertrag zurückzutreten. Der Rücktritt des Bestellers vom Vertrag hat weder das Recht des Lieferanten vom Besteller einen Schadenersatz zu verlangen, noch sein Recht beim Besteller eine Konventionalstrafe geltend zu machen, zur Folge.

Der Besteller ist nicht verpflichtet, dem Lieferanten vertragliche Leistung – welcher Art auch immer – zu gewähren, wenn dagegen Einschränkungen sprechen, die sich aus nationalen oder internationalen Handels- und Zollrechtvorschriften ergeben oder beliebigen Embargos zu entnehmen sind.

Diese AEB gelten sinngemäß auch für unsere Bestellung von Dienst- und sonstigen Leistungen.

Nicht nur der Vertragsabschluss, sondern auch jede Änderung und/oder Ergänzung, sowie auch die Auflösung des Vertrages selbst, bedürfen der Schriftform.

Mit Hinweis auf das Prinzip der zivilrechtlichen Vertragsfreiheit sind die vorliegenden AEB als eine für alle beteiligten Parteien rechtsverbindliche Abweichung der Vertragsparteien von dispositiven Bestimmungen des slowakischen Bürgerlichen Gesetzbuches zu verstehen.

Punkt 4 Versand

Für die Beförderung der Ware hat der Lieferant zu sorgen. Alle Dokumente, die sich auf die Ware bzw. auf die Leistung und Erfüllungen beziehen, hat der Lieferant zum Zeitpunkt, an dem Ort und in der Form zu übergeben, die im Vertrag und diesen AEB vorgesehen sind. Jede Lieferung hat im Einklang mit Versandvorschriften des Bestellers an die in der Bestellung angegebene Adresse (Abteilung der Warenannahme) zu erfolgen.

Vyššie uvedená 14-dňová lehota neplynie počas podnikových sviatkov alebo celozávodnej dovolenky dodávateľa, pokiaľ nám dodávateľ jeho podnikové sviatky alebo celozávodné dovolenky vopred oznámil.

Zmeny vykonané dodávateľom v procese potvrdenia objednávky sú platné až po udelení nášho písomného súhlasu.

Objednávateľ má právo odstúpiť od zmluvy, ktoré môže využiť kedykoľvek, a to oproti úhrade všetkých dovtedy preukázateľne vzniknutých nákladov dodávateľa. Odstúpenie objednávateľa od zmluvy nemá za následok vznik práva dodávateľa žiadať od objednávateľa náhradu škody, ani vznik práva dodávateľa žiadať od objednávateľa zaplatenie zmluvnej pokuty.

Objednávateľ nie je povinný poskytnúť dodávateľovi akékoľvek zmluvné plnenie v prípade, ak tomu bránia obmedzenia vyplývajúce z národných alebo medzinárodných obchodných a colných právnych predpisov, alebo obmedzenia vyplývajúce z akýchkoľvek embárg.

Tieto VNP primerane platia aj pre naše objednávky služieb a ostatných plnení resp. výkonov.

Nielen uzatvorenie zmluvy, ale aj všetky jej zmeny a/alebo doplnenia, ako aj samotné zrušenie zmluvy, musia byť urobené v písomnej forme.

S poukazom na princíp zmluvnej voľnosti uplatňovaný vo sfére civilného súkromného práva platia tieto VNP ako zmluvne dohodnuté odchylenie sa zmluvných strán od dispositívnych ustanovení slovenského Občianskeho zákonníka, ktoré je pre všetky zúčastnené strany právne záväzné.

Bod 4 Preprava

Prepravu tovaru musí zabezpečiť dodávateľ. Všetky dokumenty vzťahujúce sa na tovar resp. služby a plnenia je dodávateľ povinný odovzdať v čase, mieste a spôsobom, ktoré sú uvedené v zmluve. Každá dodávka musí byť uskutočnená v súlade s prepravnými predpismi objednávateľa, a to na adresu uvedenú v objednávke (Oddelenie príjmu tovaru).

Falls durch eine gesonderte schriftliche Vereinbarung nicht etwas anderes bestimmt wird, gilt als Lieferbedingung die „DDP – Lieferung“ (Delivered Duty Paid) am Bestimmungsort Wild Technologies, s.r.o. Trnava.

Bei Waren aus einem Nicht-EU-Ausland ist eine Warenverkehrsbescheinigung (Ursprungszeugnis) unbedingt den Versandpapieren beizufügen. Bei Lieferungen, deren Bestandteil ordentliche und vollständige Lieferpapiere (wie z.B. Lieferschein, Warenverkehrsbescheinigung etc.) nicht bilden, behalten wir uns das Recht vor, die Lieferungsabnahme auf Kosten und Gefahr des Lieferanten abzulehnen. Auf allen Lieferpapieren, Fakturen, sowie auf der sonstigen Korrespondenz ist immer die Lieferantenummer, unsere vollständige Bestellnummer und unsere detaillierte Artikelbezeichnung inkl. Artikelnummer anzuführen.

Bei Abrufbestellungen gemäß Rahmenvertrag ist nicht nur die Nummer des Rahmens, sondern auch die Abrufbestellnummer als Referenz, wie auch die nach der Lieferung noch offene Restmenge des Rahmens anzuführen.

Punkt 5 Lieferung

Als Lieferzeiten für Lieferungen auf Teilbestellungen (sog. Abrufe) werden längstens 14 Tage vereinbart. Ausgenommen davon sind die zwischen den Vertragsparteien explizit vereinbarten Lieferzeiten.

Liefertermine verstehen sich als verbindliche Termine. Im Ausnahmefall im Vorhinein zu erwartende Lieferverzögerung ist uns umgehend zu avisieren. Dadurch bleibt die nachstehende vertragliche Regelung der rechtlichen Haftung des Lieferanten für die Lieferverzögerung unberührt.

Wir sind berechtigt, bei Überschreitung des (ursprünglich) vereinbarten Liefertermins (Lieferverzögerung) vom Auftrag bzw. von dem Vertrag zur Gänze oder teilweise, je nach unserer eigenen freien Wahl, ohne Setzen einer Nachfrist und auch ohne Bezahlung der bisherigen Aufwendungen des Lieferanten, zurückzutreten. Sollten wir uns trotz Terminüberschreitung zur Annahme der Ware bereit erklären, sind sämtliche zusätzliche Kosten um die Lieferung zu beschleunigen bzw. zu komplettieren (z.B. Luft- oder

Ak osobitná písomná dohoda zmluvných strán neustanovuje inak, platí dodacia podmienka „DDP- dodanie“ (Delivered Duty Paid) do miesta určenia Wild Technologies, s.r.o. Trnava.

Pri tovare dovážanom z cudziny mimo krajín EÚ je nevyhnutne potrebné priložiť k prepravným dokumentom aj osvedčenie o pohybe tovaru (osvedčenie o pôvode). Pre prípad dodávok, ktorých súčasťou nebudú riadne a kompletne dodacie doklady (napr. dodací list, osvedčenie o pohybe tovaru a pod.), vyhradzuje si právo odmietnuť prevzatie dodávky na náklady a nebezpečenstvo dodávateľa. Na všetkých dodacích dokumentoch, faktúrach, ako aj v ostatnej korešpondencii, je vždy treba uviesť presné číslo našej objednávky, ako aj detailné označenie tovaru vrátane čísla príslušnej tovarovej položky.

Pri čiastkových objednávkach podľa rámcovej zmluvy je potrebné v referencii uvádzať nielen číslo rámca, ale aj konkrétne referenčné číslo príslušnej čiastkovej objednávky, a rovnako tiež zostávajúce ešte nedodané množstvo z príslušného rámca po uskutočnení dodávky.

Bod 5 Dodanie

Pri dodávkach realizovaných na základe čiastkových objednávok (tzv. odvolávok) činí dohodnutá dodacia lehota najviac 14 dní. Výnimku tvoria dodacie lehoty, ktoré si zmluvné strany výslovne dohodli inak.

Dodacie termíny sú záväznými termínmi. Vopred očakávané omeškanie dodávky, ku ktorému vo výnimočnom prípade dôjde, nám musí byť bezodkladne oznámené. Tým nie je dotknutá nasledovná zmluvná úprava zodpovednosti dodávateľa za omeškanie s dodaním tovaru resp. služby.

V prípade prekročenia (pôvodne) dohodnutého dodacieho termínu (omeškanie dodávky) sme oprávnení podľa našej vlastnej slobodnej voľby, buď úplne alebo čiastočne odstúpiť od zákazky resp. od zmluvy, a to bez potreby určenia dodatočnej lehoty a bez našej povinnosti uhradiť dodávateľovi jeho dovtedy vzniknuté výdavky. Ak sa napriek prekročeniu dodacej lehoty predsa len rozhodneme tovar prijať, všetky dodatočné náklady spojené s urýchlením dodania resp. s jeho kompletizáciou (napr. letecká alebo expresná

Eilfrachten, zusätzliche Transporteure etc.) von dem Lieferanten zu tragen. Wir behalten uns ausdrücklich das Recht vor, alle uns aufgrund der Lieferverzögerung bzw. des Lieferausfalles entstandenen Schäden geltend zu machen. Mehr- oder Mindermengen bei der Warenlieferung (quantitätsbezogene Abweichungen) werden von uns nicht akzeptiert.

Beim Überschreiten der vereinbarten Liefertermine sind wir berechtigt, pro jeden angefangenen Kalendertag eine Vertragsstrafe in Höhe von 2 Promille des Nettoauftragswertes, welcher auf die nicht fristgerecht gelieferten Waren entfällt, mit der Rechnung des Lieferanten gegenzurechnen bzw. von dem Lieferanten die Bezahlung der Vertragsstrafe einzufordern; jedoch entbindet derartiges weder den Lieferanten von seiner Lieferverpflichtung, noch schließt dies die Geltendmachung unserer darüber hinaus gehenden Schadenersatzforderungen beim Lieferanten aus.

Wir behalten uns das Recht vor, bei Überschreitungen des Liefertermins die sämtlichen, uns infolge der Lieferverzögerung entstehenden Kosten einschl. des entgangenen Gewinnes an den Lieferanten zu verrechnen.

Wir sind berechtigt, Mengen- und Terminänderungen der von uns erteilten Aufträge unter Berücksichtigung der vertraglich vereinbarten Reaktionsfrist vorzunehmen.

Bei Vorauslieferungen kann von uns die Ware auf Kosten des Lieferanten retourniert, die Teile bei uns bis zum vereinbarten Liefertermin auf Sperrlager gelegt und/oder die Zahlung zum vereinbarten Liefertermin, von dem aus auch die vertraglich vereinbarte Zahlungsfälligkeit der Rechnungen berechnet wird, verschoben werden. Dabei behalten wir uns das Recht, vom Lieferanten den Ersatz des ganzen uns dadurch beigefügten Schadens zu verlangen. Bei nicht vereinbarten Teillieferungen werden zusätzliche Transportkosten vom Lieferanten getragen.

Punkt 6 Versicherung

Der Transport von uns bestellter Ware, die unter einer ev. vereinbarten Lieferkondition EXW (Ex Works – Lieferort) geliefert wird, ist durch uns versichert. In allen anderen Fällen hat der Lieferant die Ware angemessen zu versichern.

preprava, dodatoční prepravcovia atď.) znáša dodávateľ. Výslovne si vyhradzuje právo uplatniť si voči dodávateľovi náš nárok na náhradu škody vzniknutej v dôsledku omeškania s dodaním resp. v dôsledku výpadku dodávky. Dodanie menšieho ani väčšieho množstva (kvantitatívne odchýlky) tovaru neakceptujeme.

Pri prekročení dohodnutých dodacích termínov sme oprávnení započítať si voči faktúre dodávateľa za každý začatý deň omeškania zmluvnú pokutu vo výške 2 promile netto hodnoty tovaru nedodaného nám včas v dohodnutej lehote, resp. sme oprávnení požadovať od dodávateľa zaplataenie zmluvnej pokuty; uvedené však neoslobodzuje dodávateľa jeho povinnosti realizovať dodávku, ani nevylučuje našu možnosť uplatniť si voči nemu náš nárok na náhradu škody presahujúcej zmluvnú pokutu.

Pre prípad prekročenia dodacej lehoty vyhradzuje si právo vyúčtovať dodávateľovi všetky s tým spojené náklady a škody, vrátane tých, ktoré nám vznikli v dôsledku ušlého zisku spôsobeného omeškaním dodávky.

Pri zohľadnení zmluvne dohodnutej reakčnej doby sme oprávnení zmeniť množstvo a termín dodávky oproti pôvodnej nami zadanej objednávke.

Pri predčasne realizovaných dodávkach sme oprávnení dodávateľovi vrátiť tovar späť na jeho náklady, časti dodávky sme oprávnení skladovať u nás v uzavretom sklade až do dohodnutého dodacieho termínu a/alebo naša platba môže byť odložená až do dohodnutého dodacieho termínu, od ktorého začne plynúť aj zmluvne dohodnutá lehota splatnosti faktúr. Pritom si vyhradzuje právo požadovať od dodávateľa náhradu celej škody, ktorá nám v dôsledku toho vznikla. Pri čiastkových dodávkach, ktoré neboli dohodnuté, znáša dodatočné prepravné náklady dodávateľ.

Bod 6 Poistenie

Preprava nami objednaného tovaru vykonávaná za predpokladu ev. dohodnutej dodacej podmienky EXW (Ex Works – miesto dodania) je nami poistená. Vo všetkých ostatných prípadoch je dodávateľ povinný tovar primerane poistiť.

Punkt 7
Liefer- und Leistungsumfang,
Qualität und Ursprung

Der Lieferant haftet für eine rechtliche und faktische Vertragswidrigkeit, die im Zeitpunkt des Übergangs der Gefahr an uns besteht, auch wenn die Vertragswidrigkeit erst nach diesem Zeitpunkt offenbar wird. Der Lieferant haftet auch für eine Vertragswidrigkeit, die nach dem im vorstehenden Satz dieses Punktes 7 angegebenen Zeitpunkt eintritt und auf die Verletzung einer seiner Pflichten zurückzuführen ist, einschl. der Verletzung der Garantie dafür, dass die uns gelieferte Ware bzw. Leistung für die vereinbarte Zeit für den üblichen Zweck geeignet bleibt und besondere von uns verlangten Eigenschaften, Merkmale und Qualität behalten wird.

Warenlieferungen und Leistungen sind immer vollständig und komplett so auszuführen, dass sie dem neuesten anerkannten Stand der Entwicklung der Wissenschaft und Technik entsprechen, dass diese neuwertig und von bester Qualität sind, und den sämtlichen in der Slowakei geltenden Rechtsvorschriften, Verordnungen, technischen Normen und Vorschriften von Fachverbänden entsprechen und beinhalten sämtliche üblichen Neben- bzw. Zusatzleistungen und Teile die notwendig sind, die zugesagten Liefereigenschaften sicherzustellen, und zwar auch dann, wenn diese von uns nicht besonders spezifiziert sind. Für fehlerhafte Produkte besteht bei Bekanntwerden des Fehlers (auch nach erfolgter Auslieferung) eine Meldepflicht des Lieferanten. Des Weiteren haben alle Lieferungen den EU-rechtlichen Vorschriften, insbesondere der REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, jeweils in der geltenden Fassung, zu entsprechen. Der Lieferant ist verpflichtet, uns vor Aufnahme der Lieferbeziehung eine den jeweiligen rechtlichen Anforderungen gerecht und vollinhaltlich den Tatsachen entsprechende Lieferantenerklärung abzugeben. Weiters hat der Lieferant etwaige Ursprungwechsel sowie neu aufgenommene Liefergegenstände unverzüglich und unaufgefordert anzuzeigen und uns diesbezüglich auch jeweils eine aktuelle Lieferantenerklärung abzugeben, sodass wir zu jeder Zeit über aktuelle schriftliche, den o.a. Anforderungen gerecht werdende Unterlagen über den Ursprung verfügen.

Bod 7
Rozsah plnenia a služieb,
kvalita a pôvod

Dodávateľ zodpovedá za akúkoľvek právnu a faktickú vadu, ktorú má dodávka v čase prechodu nebezpečenstva škody na nás, aj keď sa vada stane zjavnou až po tejto dobe. Dodávateľ takisto zodpovedá za akúkoľvek vadu tovaru, ktorá vznikne po dobe uvedenej v predchádzajúcej vete tohto bodu 7, ak je spôsobená porušením niektorej z povinností dodávateľa, vrátane nedodržania záruky za to, že tovar resp. výkon, ktorý nám dodávateľ poskytol, zostane po dohodnutú dobu spôsobilý na svoje obvyklé použitie a zachová si nami požadované vlastnosti, znaky a akosť, ktoré sme si vymienili pri uzavretí zmluvy.

Dodávky tovarov a výkonov je potrebné uskutočniť vždy úplne a komplexne tak, aby tieto zodpovedali najnovšie uznávanému stavu rozvoja vedy a techniky, aby boli nové a v najvyššej kvalite, aby boli v súlade so všetkými na Slovensku platnými právnymi predpismi, nariadeniami, technickými normami a predpismi odborných združení, a aby v nich boli obsiahnuté aj všetky obvyklé vedľajšie výkony resp. doplnkové služby a časti, ktoré sú potrebné na to, aby existencia všetkých prisľúbených vlastností dodávky bola riadne zabezpečená, a to aj vtedy, ak sme ich osobitne nevyšpecifikovali. Ohľadne výrobkov postihnutých vadami existuje v prípade zistenia vady (aj po už uskutočnenej dodávke) oznamovacia povinnosť dodávateľa. Okrem toho všetky pre nás realizované dodávky musia zodpovedať aj právnym predpisom EÚ, najmä Nariadeniu REACH (ES) č. 1907/2006, ako aj Smernici RoHS-2011/65/EU, vždy v aktuálne platnom znení. Dodávateľ je povinný ešte pred zahájením dodávateľského vzťahu s nami odovzdať nám Vyhlásenie dodávateľa, ktoré bude riadne a v plnom rozsahu zodpovedať všetkým príslušným právnym požiadavkám. Ďalej je dodávateľ povinný okamžite a bez našej osobitnej výzvy označiť a oznámiť nám každú zmenu pôvodu, ako aj všetky novozavedené súčasti dodávky, a v tejto súvislosti je povinný odovzdať nám vždy aj aktuálne Vyhlásenie dodávateľa tak, aby sme v každom okamihu disponovali aktuálnymi písomnými podkladmi o pôvode, ktoré zodpovedajú vyššie uvedeným požiadavkám.

Der Lieferant haftet für sämtliche Schäden und Nachteile, die uns durch eine nicht ordnungsgemäße oder verspätete Abgabe der Lieferantenerklärung bzw. ihrer Aktualisierung entstehen. Soweit erforderlich, hat der Lieferant seine Angaben zum Warenursprung mittels eines von seiner Zollstelle bestätigten Auskunftsblasses nachzuweisen.

Punkt 8
Verpackung, Gefahrenübergang,
Eigentumsvorbehalt

Die Waren sind in vereinbarten Einheiten sachgemäß und transportsicher zu verpacken. Eine vorhandene ARA-Lizenznummer des Lieferanten ist uns umgehend mitzuteilen. Wenn nicht anders vereinbart, ist die Verpackung nicht zurückzusenden und sie ist im Lieferpreis inkludiert. Der Lieferant trägt die Schadensgefahr bis zur Übergabe der Ware an uns, d.h. bis die Entladung beendet ist und die Ware auf Fundament an dem vereinbarten Erfüllungsort gestellt wird. Mit der Annahme unserer Bestellung bestätigt der Lieferant den Ausschluss der Geltendmachung jedweden Eigentumsvorbehaltes für die zu liefernden Gegenstände seinerseits, sodass die Anwendung des § 445 slowakischen Handelsgesetzbuches aufgrund der Abstimmung der Vertragsparteien ausdrücklich ausgeschlossen ist.

Punkt 9
Qualität, Sicherheit
und Umweltschutz

Bestellungen dürfen nur nach den schriftlich vereinbarten Spezifikationen und Prüfabsprachen ausgeführt werden. Jegliche Änderungen mit Auswirkung auf die Spezifikation, sowie grundlegende Anpassungen im Fertigungs- oder Prüfverfahren, dürfen nur nach vorheriger schriftlicher Abstimmung mit WILD erfolgen. Freigaben zur Lieferung erfolgen ausschließlich durch WILD und bedürfen der Schriftform. Hersteller sind Teil der Spezifikation. Händler dürfen auch bei baugleichen Teilen keinen Herstellerwechsel vornehmen. Bauteile von Platinen und Elektronischen Baugruppen dürfen nur von vom Hersteller autorisierten, freigegebenen und/oder zugelassenen Lieferanten (Händlern) bezogen werden. Ein Herstellerwechsel ist ausdrücklich ausgeschlossen uns absolut untersagt.

Dodávateľ zodpovedá za všetky škody a nevýhody, ktoré nám vzniknú v dôsledku toho, že nám neodovzdal riadne a včas úplné a správne Vyhlásenie dodávateľa resp. jeho aktualizáciu. Ak je to potrebné, dodávateľ je povinný preukázať nám údaje o pôvode tovaru aj informačným listom potvrdeným zo strany jeho colného úradu.

Bod 8
Balenie, prechod zodpovednosti,
výhrada vlastníctva

Tovary v dohodnutých jednotkách treba zodpovedajúc ich povahe odborne zabaliť a zabezpečiť ich bezpečnú prepravu. Existujúce ARA-licenčné číslo dodávateľa nám treba bezodkladne oznámiť. Ak nie je dohodnuté inak, obaly sa nezasielajú späť a sú zahrnuté v cene dodávky. Dodávateľ znáša riziko vzniku škody až dotedy, kým tovar neprevezmeme, t.j. toto riziko dodávateľ znáša až do ukončenia vykládky a postavenia tovaru na pevný základ v dohodnutom mieste plnenia. Prijatím našej objednávky dodávateľ potvrdzuje vylúčenie možnosti uplatniť si z jeho strany výhradu vlastníctva k predmetom dodávky, z čoho vyplýva, že aplikácia § 445 slovenského Obchodného zákonníka je na základe dohody zmluvných strán výslovne vylúčená.

Bod 9
Kvalita, bezpečnosť
a ochrana životného prostredia

Objednávky môžu byť realizované len v súlade s písomne dohodnutými špecifikáciami a dohodami o skúškach. Akékoľvek zmeny, ktoré majú vplyv na špecifikáciu, ako aj zásadné úpravy vo výrobnom alebo testovacom procese, je možné vykonať iba po predchádzajúcom písomnom súhlase udelenom zo strany spoločnosti WILD. Schválenie dodávky vykonáva výlučne spoločnosť WILD a takéto schválenie musí byť učené vždy v písomnej forme. Výrobcovia sú súčasťou špecifikácie. Predajcovia/obchodníci nesmú meniť výrobcov ani pri identických dieloch. Komponenty dosiek plošných spojov a elektronických zostáv môžu byť zakúpené iba od dodávateľov (predajcov), ktorí boli autorizovaní, povolení a/alebo schválení výrobcom. Zmena výrobcu sa výslovne vylučuje, táto je absolútne zakázaná.

EOL: Der Auftragnehmer/Lieferant gewährleistet durch entsprechende interne Vorkehrungen, dass im Falle einer Abkündigung von Bauteilen oder Vormaterialien WILD als Auftraggeber mindestens 6 Monate im Voraus informiert wird. Dies soll uns die Möglichkeit geben die Versorgungssicherheit durch eine Bestellung eines Allzeitbedarfs zu gewährleisten. Die gelieferten Waren müssen slowakischen und internationalen Sicherheits- und Umweltschutzvorschriften entsprechen und dürfen insbesondere Cadmium, Polychlorierte Biphenyle, Polychlorierte Terphenyle und deren Verbindungen nicht enthalten.

Punkt 10 Bemusterung und Freigabe

Vor der Lieferung neuer Serienartikel hat uns der Lieferant serienmäßig gefertigte Ausfallmuster mit Messbericht vorzulegen. Dies gilt ebenso bei erstmaliger Inbetriebnahme eines Werkzeuges nach Konstruktionsänderung bzw. Werkzeugüberholung.

Auf dem Lieferschein muss unbedingt das Wort „Muster“ aufscheinen. Die eigentliche Serienfertigung wird von uns erst nach Genehmigung des Ausfallmusters freigegeben. Nach erfolgter Freigabe der Serienfertigung sind Änderungen der eingesetzten Materialien sowie des Herstellungsprozesses nur mit unserer vorherigen schriftlichen Zustimmung gestattet.

Die uns gelieferte Ware entspricht dem Vertrag nur, wenn sie die Eigenschaften besitzt, die uns der Lieferant als Muster vorgelegt hat, dies jedoch nur unter der Bedingung, dass es sich um ein Muster handelt, das von uns endgültig schriftlich genehmigt wurde.

Punkt 11 Warenannahme

Die Annahme der Lieferung durch uns erfolgt mit dem Vorbehalt, dass die uns gelieferte Ware den vereinbarten Bedingungen völlig entspricht, sodass uns die in § 427 Abs 1, 2, 3 slowakischen Handelsgesetzbuchs genannten Pflichten des Käufers nicht obliegen. Sowohl die Bestätigung des Gegenscheines als auch die Einbuchung in der Waren-annahme als auch die Zahlung der Rechnung durch uns gelten nicht als Anerkennung für eine auftragsgemäße Lieferung.

EOL: Zhotoviteľ / dodávateľ prostredníctvom vhodných vnútorných opatrení zaisťuje, že v prípade prerušenia dodávania komponentov alebo primárnych materiálov bude spoločnosť WILD ako objednávateľ informovaná najmenej 6 mesiacov vopred. Toto nám má poskytnúť počas celej doby možnosť zaručiť bezpečnosť dodávok podľa aktuálnej potreby vo forme príslušných objednávok. Dodané tovary musia zodpovedať slovenským a medzinárodným bezpečnostným predpisom a predpisom na ochranu životného prostredia, predovšetkým nemôžu obsahovať kadmium, polychlórované bifenyly, polychlórované terfenyly, a ani ich zlúčeniny.

Bod 10 Vzorkovanie a uvoľnenie

Pred dodávkou nových sériových výrobkov je dodávateľ povinný predložiť nám sériové výrobné vzorky so správou o výsledkoch meraní. Uvedené rovnako platí aj pri prvom uvedení prístroja do prevádzky po konštrukčnej zmene resp. po jeho revízii.

Na dodacom liste musí byť bezpodmienečne uvedené slovo „vzorka“. Súhlas na zahájenie samotnej sériovej výroby udelíme až po našom schválení výrobnej vzorky. Po udelení nášho súhlasu na zahájenie sériovej výroby sú zmeny použitých materiálov a zmeny výrobného procesu prípustné len s našim vopred udeleným písomným súhlasom.

Nám dodaný tovar zodpovedá zmluvným podmienkam iba vtedy, ak má vlastnosti, ktoré nám dodávateľ odprezentoval vo vzorke, čo však platí iba za predpokladu, že tieto vlastnosti obsahovala aj vzorka, ktorú sme s konečnou platnosťou písomne odsúhlasili.

Bod 11 Prevzatie tovaru

Prevzatie dodávky z našej strany sa uskutočňuje s výhradou, že nám dodávaný tovar úplne zodpovedá dohodnutým podmienkam, takže povinnosti kupujúceho uvedené v § 427 ods. 1, 2, 3 slovenského Obchodného zákonníka nám nevznikajú. Potvrdenie návratky, ani vyznačenie o prijatí tovaru, a rovnako ani úhrada faktúry z našej strany, sa nepovažujú za uznanie resp. potvrdenie toho, že dodávka bola vykonaná v súlade s objednávkou.

Bereits im Vorhinein behalten wir uns ausdrücklich die Rückforderung eventueller Differenzbeträge beim Lieferanten vor.

Punkt 12 Gewährleistung, Haftung, Produkthaftung

Der Lieferant übernimmt volle Gewähr für eine Garantiefrist von 24 Monaten. Im Falle des Weiterverkaufs der gelieferten Ware beginnt diese Frist erst dann zu laufen, wenn die Ware von uns an unseren Abnehmer ausgeliefert wurde; ansonsten beginnt die Garantiefrist erst mit der Be- und Verarbeitung der gelieferten Ware bzw. mit der ersten Inbetriebnahme der gelieferten Fertigprodukte (Maschinen, Apparate, Werkzeuge etc.) zu laufen.

Falls uns mangelhafte Waren geliefert werden, sind wir berechtigt, nach unserer eigenen freien Wahl und zu Lasten und auf Gefahr des Lieferanten:

- a) den Austausch der mangelhaften Ware vom Lieferanten zu verlangen, oder
- b) die Verbesserung der mangelhaften Ware selbst vorzunehmen oder durch Dritte vornehmen zu lassen oder
- c) die gesamte Lieferung oder mangelhafte Teile an den Lieferanten zurückzusenden, oder
- d) mangelhafte Teile bei uns oder bei Dritten einzulagern oder
- e) Wandlung oder Preisminderung beim Lieferanten geltend zu machen.

Der Lieferant hat uns alle Kosten und Schäden im Einklang mit inländischen und ausländischen Produkthaftungsvorschriften zu ersetzen, die uns durch von der Vereinbarung abweichende Lieferungen entstehen, und diesbezüglich hat er uns auch völlig schad- und klaglos zu halten.

Der Lieferant ist stets verpflichtet über unser Verlangen das Bestehen seiner ausreichenden Schadenshaftpflichtversicherung nachzuweisen.

Wir sind berechtigt, bei Mangelhaftigkeit eines Teiles der Lieferung – unbeschadet unserer Ersatzansprüche – von der gesamten Bestellung zurückzutreten, ohne Entstehung von beliebigen Ansprüchen des Lieferanten gegen uns.

Už vopred si výslovne vyhradzuje možnosť požadovať od dodávateľa vrátenie prípadných rozdielových čiastok.

Bod 12 Záruka, ručenie, zodpovednosť za vady výrobkov

Dodávateľ nám poskytuje úplnú záruku za vady počas záručnej lehoty v trvaní 24 mesiacov. V prípade, ak dodaný tovar predávame ďalej, začína vyššie uvedená záručná lehota plynúť až dodaním tovaru nášmu odberateľovi; v ostatných prípadoch začne záručná lehota plynúť až opracovaním a zabudovaním dodaného tovaru resp. prvým uvedením dodaných hotových výrobkov (stroje, prístroje, nástroje atď.) do prevádzky.

Ak nám je dodaný tovar s vadami, sme oprávnení podľa nášho vlastného slobodného uváženia na náklady a nebezpečenstvo dodávateľa:

- a) požadovať od dodávateľa výmenu vadného tovaru, alebo
- b) odstrániť vady tovaru sami alebo zabezpečiť odstránenie existujúcich väd tovaru u tretích osôb, alebo
- c) vrátiť dodávateľovi celú dodávku alebo vrátiť mu späť tú časť dodávky, na ktorej spočívajú vady, alebo
- d) uskladniť vadnú časť dodávky u seba alebo u tretích osôb, alebo
- e) požadovať od dodávateľa výmenu tovaru alebo zníženie ceny.

Dodávateľ je povinný uhradiť nám všetky náklady a škody v súlade s tuzemskými a zahraničnými predpismi o zodpovednosti za vady, omeškanie a škodu, ktoré nám vzniknú v dôsledku dodávok odlišujúcich sa od uzavretých dohôd, a rovnako je povinný oslobodiť nás aj od akejkoľvek s tým súvisiacej právnej a súdnej zodpovednosti.

Dodávateľ je povinný na každé požiadanie z našej strany preukázať nám existenciu svojho dostatočného povinného poistenia zodpovednosti za škodu.

V prípade existencie väd ktorejkoľvek časti dodávky sme oprávnení – zachovávajúc si pritom aj naďalej naše nároky na náhradu škody – odstúpiť od celej objednávky, a to bez vzniku akýchkoľvek nárokov dodávateľa voči nám.

Auch eine länger dauernde Benützung einer unter versteckten Mängeln leidenden Ware gilt nicht als Genehmigung oder Verzicht auf uns gesetzlich und/oder durch den Vertrag und diese AEB zustehende Ansprüche. Der Lieferant ist damit einverstanden, dass wir berechtigt sind, die Mängelrüge im Laufe der Gewährleistungsfrist jederzeit anzumelden und daher ist keine während der Gewährleistungsfrist angemeldete Mängelrüge als eine verspätete Mängelrüge zu verstehen; wir sind nicht verpflichtet, die gelieferte Ware hinsichtlich ihrer Art, Menge, Qualität oder in sonstiger Hinsicht zu überprüfen.

Für den Fall, dass aufgrund uns gelieferter (Teil-) Produkten/Waren aufgrund der Produkthaftungsvorschriften oder vergleichbarer in- oder ausländischer Normen in Anspruch genommen werden, verpflichtet sich der Lieferant, uns klag- und schadlos zu halten, sowie uns die sämtlichen sich daraus ergebenden Schaden zur Gänze zu ersetzen. Die Ware muss zum Zeitpunkt der Übergabe an uns frei von sämtlichen Rechten und Ansprüchen Dritter sein. Auf das tatsächliche Bestehen des vermeintlichen Rechtsmangels kommt es in dem Rechtsverhältnis zwischen uns und dem Lieferanten somit nicht an; ein Rechtsmangel der Lieferung ist bereits dann gegeben, wenn beliebiger Anspruch eines Dritten in Bezug auf die an uns erfolgte Lieferung uns gegenüber geltend gemacht wird. Mehrere schuldtragende Lieferanten tragen gemeinsam eine solidarische rechtliche Haftung.

Punkt 13 Schutzrechte

Der Lieferant erklärt verbindlich, dass die uns von ihm gelieferten Waren in die Patentrechte, Muster- bzw. Designschutzrechte, Gebrauchsmusterschutzrechte, Urheberrechte oder sonstiges geistiges Eigentum Dritter nicht eingreifen und er uns im Falle von Patentstreitigkeiten, Musterrechtsstreitigkeiten, Gebrauchsmusterschutzstreitigkeiten, Marken- bzw. Designrechtsstreitigkeiten, Urheberrechtsstreitigkeiten oder sonstigen Streitigkeiten aus der (behaupteten) Verletzung geistigen Eigentums Dritter bezüglich gelieferter Waren klag- und schadlos halten wird, sowie dass er uns den in dem Zusammenhang entstandenen Schaden zur Gänze ersetzen wird.

Ani nami dlhšie trvajúce používanie tovaru postihnutého skrytými vadami nemožno považovať za dôkaz o bezvadnosti tovaru alebo za vzdanie sa našich zákonných a zmluvných nárokov prislúchajúcich nám podľa zmluvy a týchto VNP. Dodávateľ súhlasí s tým, že námietky ohľadne väd tovaru sme oprávnení vzniesť kedykoľvek počas trvania záručnej lehoty, a preto žiadna z našich námietok ohlásených počas záručnej lehoty nie je námietkou podanou oneskorene; nie sme povinní kontrolovať doručený tovar, a to ani pokiaľ ide o jeho druh, ani pokiaľ ide o jeho množstvo, kvalitu či iné kritérium.

Pre prípad, ak v súvislosti s nám dodanými výrobkami/tovarmi (ich časťami) budú voči nám uplatňované zodpovednostné nároky podľa príslušných ustanovení o zodpovednosti alebo podľa iných porovnateľných tuzemských či zahraničných noriem, zaväzuje sa dodávateľ oslobodiť nás od všetkej s tým súvisiacej právnej a súdnej zodpovednosti a nahradiť nám celú v dôsledku toho vzniknutú škodu. Tovar musí byť v čase, keď je nám dodaný, oslobodený od akýchkoľvek práv a nárokov tretích osôb. To, či údajný nárok tretej osoby uplatňovaný voči nám skutočne existuje, je v právnom vzťahu medzi nami a našim dodávateľom právne irelevantné; existencia právnej vady spočívajúcej na dodávke je daná ihneď od okamihu, keď si tretia strana voči nám uplatní akýkoľvek s touto dodávkou súvisiaci nárok. Ak sú za škodu zodpovední viacerí dodávatelia, ich zodpovednosť je solidárna.

Bod 13 Práva na ochranu

Dodávateľ vyhlasuje, že tovary, ktoré nám dodáva, nezasahujú do patentových práv, ani do práv ochrannej známky/dizajnu, ani do práv k úžitkovému vzoru, ani do autorských práv, a ani do iných práv duševného vlastníctva tretích osôb, a zaväzuje sa, že v prípade sporov súvisiacich s patentmi, ochrannými známkami resp. dizajnmi, úžitkovými vzormi, autorskými právami alebo inými právami duševného vlastníctva pri (údajných) porušeníach duševného vlastníctva tretích osôb ohľadne doručeného tovaru nás oslobodí od všetkej s tým súvisiacej právnej a súdnej zodpovednosti a nahradí nám celú škodu, ktorá nám v tejto súvislosti vznikne.

Alle dem Lieferanten zur Ausführung von Angeboten und/oder Bestellungen von uns überlassenen Zeichnungen, Modelle, Materialien, Berechnungen und sonstigen Informationen sowie Hilfsmittel bleiben unser ausschließliches und uneingeschränktes Eigentum und dürfen diese nicht vervielfältigt, an Dritte zugänglich gemacht werden oder zur Ausführung von Aufträgen Dritter benutzt werden; sie sind auf unsere Aufforderung umgehend an uns zurückzugeben. Entwürfe des Lieferanten, für uns gefertigt, – gleich welcher Art – gehen mit allen Rechten in unser ausschließliches Eigentum über.

Punkt 14 Geheimhaltung

Der Lieferant ist Dritten gegenüber zu einer absoluten strengen Geheimhaltung aller ihm durch Angebotsunterlagen und/oder Auftrag und/oder sonst im Zusammenhang mit der Lieferung bzw. Leistung an uns bekannt gewordenen oder bekannt werdenden, uns sowie unsere Kunden betreffenden sämtlichen Betriebsangelegenheiten im weitesten Sinne des Wortes, insbesondere aller technischen und/oder kommerziellen Daten, Vorschriften, Modelle, Zeichnungen, Konstruktionen, Know-How sowie sämtlicher wie immer gearteter sonstiger Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse verpflichtet. Die Geheimhaltungspflicht endet nicht mit dem Liefer- bzw. Leistungsvertrag, sondern besteht zeitlich unbegrenzt und unkündbar fort. Der Lieferant ist verpflichtet, für die Einhaltung der Geheimhaltungspflicht durch seine Angestellten, Mitarbeiter, Zulieferer und/oder Sub-Unternehmer zu sorgen und haftet auch insoweit für diese. Der Name des Herstellers oder sein Firmenzeichen darf auf Waren etc. die nach unseren Spezifikationen hergestellt werden nur mit unserer vorherigen ausdrücklichen schriftlichen Einwilligung aufscheinen. Eine solche Einwilligung gilt nur für den besonderen Fall, für den sie von uns erteilt wurde.

Punkt 15 Werkzeuge

Die in unserem Auftrag erstellten und von uns bezahlten Werkzeuge und Vorrichtungen sind unser ausschließliches Eigentum, über das wir inklusive Ersatzteile, Wartungsunterlagen, Bedienungsanleitung und sonstige damit verbundene Rechte jederzeit und ohne weitere Kostentragung verfügen dürfen.

Všetky náčrty, modely, materiály, výpočty a ostatné informácie, ako aj pomocné prostriedky ktoré sme odovzdali dodávateľovi za účelom vypracovania ponúk a/alebo realizácie objednávok, zostávajú aj naďalej našim výlučným a neobmedzeným vlastníctvom a tieto nesmú byť rozmnožované ani sprístupňované tretím osobám, ani používané na realizáciu objednávok tretích osôb; na naše požiadanie je potrebné vrátiť nám tieto bezodkladne. Návrhy dodávateľov zhotovené pre nás – bez ohľadu na ich druh – prechádzajú so všetkými právami do nášho výlučného vlastníctva.

Bod 14 Dôvernost' informácií

Dodávateľ je povinný zachovávať absolútnu prísnu mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel alebo dozvie z podkladov ktoré sú mu sprístupnené pri predkladaní ponúk a/alebo udelení zákazky a/alebo o ktorých sa dozvedel akýmkoľvek iným spôsobom v súvislosti s realizáciou dodávky pre nás; táto povinnosť mlčanlivosti sa týka všetkých našich podnikových záležitostí, ako aj podnikových záležitostí našich zákazníkov, a to v najširšom slova zmysle, obzvlášť technických a/alebo obchodných údajov a komerčných dát, predpisov, modelov, výkresov, náčrtov, konštrukcií, know-how a ostatných obchodných a prevádzkových tajomstiev akéhokoľvek druhu. Povinnosť mlčanlivosti nezaniká so zánikom zmluvy o dodávke tovarov resp. služieb, ale trvá časovo neobmedzene a je nevypovedateľná. Dodávateľ je povinný postarať sa o to, aby povinnosť mlčanlivosti dodržiavali aj jeho zamestnanci, spolupracovníci, dodávatelia a/alebo poddodávatelia a za splnenie tejto povinnosti z ich strany znáša úplnú právnu zodpovednosť. Meno výrobcu alebo jeho obchodné označenie môže byť viditeľné na tovare vyrobenom podľa našej špecifikácie len s našim vopred udeleným výslovným písomným súhlasom. Takéto povolenie platí len na ten konkrétny prípad, pre ktorý sme ho udelili.

Bod 15 Nástroje

Prístroje a zariadenia vyrobené a nami zaplatené na základe našej objednávky sú našim výlučným vlastníctvom, ktorým môžeme kedykoľvek a bez potreby znášania ďalších nákladov disponovať, čo platí aj pre náhradné diely, dokumenty o údržbe, návody na obsluhu a použitie a pre ostatné s tým spojené práva.

Der Lieferant ist beauftragt und ermächtigt als unser Stellvertreter die Werkzeuge unverzüglich nach Fertigstellung zu übernehmen (Zeitpunkt des Eigentumsübergangs an uns) und als unser Eigentum sowie mit der WILD-Code- und Werkzeugnummer unverlierbar zu kennzeichnen. Der Lieferant verwaltet unsere Werkzeuge für uns und verpflichtet sich das überlassene Werkzeug nur zur Ausführung der von uns erteilten Aufträge zu verwenden. Kosten für die Werkzeugwartung, Reparaturen, Erfüllung der Sicherheitsvorschriften und Abgeltung von Erfinder-, Urheber-, Marken- bzw. Design- und Patentrechten sind auf Lebensdauer mit dem Lieferpreis bezahlt. Die Vertragsdokumentation einschl. Gebrauchsanleitungen und Bedienungsanweisungen ist mindestens 10 Jahre nach letzter Lieferung aufzubewahren. Vor Skartierung derselben ist von uns eine schriftliche Genehmigung einzuholen. Dritte, die einen Anspruch auf unsere Werkzeuge geltend machen, sind auf unser Eigentum aufmerksam zu machen. In der Folge sind wir darüber umgehend zu informieren.

Punkt 16 Preise, Zahlung

Sämtliche Preise verstehen sich, sofern nicht anders schriftlich vereinbart, als Pauschalpreise DDP Wild Technologies, s.r.o. Trnava und beinhalten sämtliche Nebenleistungen und Spesen, inklusive Transport, Entladung, Verpackung, etc. Für Bestellerweiterungen, -Ergänzungen sowie für Bestellungen von Ersatzteilen gelten die Bedingungen der Hauptbestellung. Preiserhöhungen nach dem Vertragsabschluss sind weder zulässig noch wirksam. Waren mit unterschiedlicher Zollbehandlung sind getrennt zu fakturieren. Die Zahlungen erfolgen ausschließlich mittels Banküberweisung nach Erhalt der Fakturen, jedoch nicht vor vollständiger Erfüllung durch den Lieferanten. Fakturen ohne Anführung unserer Bestellnummer können von uns nicht bearbeitet werden und werden retourniert. Wir sind berechtigt Forderungen von uns oder von mit uns verbundenen Unternehmen gegen Ansprüche des Lieferanten aufzurechnen, und zwar unabhängig davon, ob unsere Forderungen bereits fällig sind.

Als Standardzahlungskondition gilt folgendes: wird die Rechnung von uns binnen 14 Tage ab dem Eingang beglichen, dürfen wir von dem Rechnungsbetrag 3% Skonto abziehen; bei Begleichung binnen 60 Tage zahlen wir netto Betrag ohne Anspruch auf das o.a. Skonto.

Dodávateľ je poverený a ako náš zástupca aj splnomocnený prevziať prístroje ihneď po ich zhotovení (okamih prechodu vlastníctva na nás), vyznačiť na nich naše vlastníctvo a opatriť ich nezmazateľným WILD-kódom a nezmazateľným výrobným číslom. Dodávateľ pre nás vykonáva správu našich prístrojov a zaväzuje sa použiť naše prístroje, ktoré sú mu zverené, iba za účelom splnenia nami udelených zákazkových objednávok. Náklady na údržbu prístrojov, opravy, dodržiavanie bezpečnostných predpisov a na odmenu za práva na vynálezy, autorské práva, práva na ochrannú známku resp. dizajn a patentové práva, sú celoživotne natrvalo obsiahnuté v cene dodávky. Zmluvnú dokumentáciu vrátane návodov na použitie a obsluhu treba archivovať minimálne 10 rokov po uskutočnení poslednej dodávky. Pred ich skartovaním je potrebné vyžiadať si od nás písomný súhlas. Tretie osoby, ktoré si uplatňujú nárok na naše prístroje, treba upozorniť na to, že tieto sú našim vlastníctvom. Následne je potrebné nás o tom bezodkladne informovať.

Bod 16 Ceny, platba

Ak nie je písomne dohodnuté inak, všetky ceny treba považovať za pevné paušálne ceny DDP Wild Technologies, s.r.o. Trnava, v ktorých sú zahrnuté všetky doplnkové služby a výdavky vrátane prepravy, vykládky, balného, atď. Pre rozšírenie objednávky, jej doplnenie, ako aj pre objednávku náhradných dielov platia rovnaké podmienky ako pri hlavnej objednávke. Zvýšenie cien po uzavretí zmluvy nie je prípustné ani účinné. Tovary s odlišným colným režimom je treba fakturovať oddelene. Platby prebiehajú výlučne bankovým prevodom po obdržaní faktúr, nie však skôr, než dôjde k úplnému splneniu záväzkov zo strany dodávateľa. Faktúry bez uvedenia čísla našej objednávky nemôžu byť z našej strany spracované a budú vrátené. Sme oprávnení započítať si voči nárokom dodávateľa naše pohľadávky, alebo pohľadávky spoločností s nami prepojených, a to bez ohľadu na to, či už sú naše pohľadávky splatné.

Ako štandardná platobná podmienka platí nasledovné: ak faktúru uhradíme v lehote do 14 dní od jej obdržania, sme oprávnení odpočítať z fakturovanej čiastky 3% ako zľavu; v prípade úhrady do 60 dní hradíme netto sumu bez nároku na uplatnenie uvedenej zľavy.

Bei fehlerhafter oder mangelhafter Leistung sind wir berechtigt, die Zahlung bis zur vollständigen und ordnungsgemäßen Erfüllung zur Gänze zurückzuhalten, und dies ohne Verlust unserer Ansprüche auf Rabatte, Skonti udgl. Sämtliche Überweisungsspesen sind von dem Lieferanten zu tragen.

Bei Lieferung vor dem vertraglich vereinbarten Liefertermin beginnt die Zahlungsfrist erst mit dem Tag zu laufen, der zwischen uns und dem Lieferanten als Liefertermin vereinbart wurde.

Eine Zession einer aus einer Lieferung an uns entstandenen Forderung ist nur mit unserem vorherigen schriftlichen Einverständnis möglich.

Forderungen aus Warenmängeln und Mängeln bei Leistungserbringung verjähren in gesetzlich bestimmten Verjährungsfristen, dies jedoch nicht früher als ein Kalenderjahr ab der Waren- bzw. Leistungsübernahme. Der Beginn der Laufzeit der Verjährungsfristen richtet sich nach einschlägigen Bestimmungen des slowakischen Handelsgesetzbuches, soweit der Vertrag zwischen uns und dem Lieferanten oder diese AEB in gesonderten Fällen nicht etwas anderes bestimmen.

Unsere Schadenersatzansprüche verjähren nach vier Jahren ab Kenntnis von Schaden, maximal aber nach zehn Jahren ab Übernahme der Ware/Leistung durch uns. Das Verschulden des Lieferanten bei Nichterfüllung vertraglicher Leistungspflichten wird während der Verjährungsfrist vermutet, sodass der Lieferant in den zehn Jahren nach Warenlieferung bzw. Leistungserfüllung beweisen muss, dass er seine vertraglichen und gesetzlichen Verpflichtungen fachgerecht, rechtzeitig und ordentlich erfüllt hat.

Punkt 17 Zutrittsrecht

Der Lieferant garantiert bei entsprechender Voranmeldung das Zutrittsrecht zu seiner Organisation für WILD, Kunden von WILD sowie zuständige Behörden für Medizinprodukte.

Punkt 18 Aufbewahrungspflicht

Für sämtliche Dokumente besteht eine Aufbewahrungsfrist von mindestens 15 Jahren.

V prípade plnenia s vadami alebo chybami sme oprávnení zdržať platbu až do úplného a riadneho splnenia, a to bez straty nášho nároku na rabaty, zľavy a pod. Všetky poplatky za uskutočnenie prevodu znáša dodávateľ.

Pri dodávkach uskutočnených pred zmluvne dohodnutým termínom začína lehota splatnosti faktúr plynúť až dňom, ktorý bol medzi nami a dodávateľom dohodnutý ako termín dodávky.

Postúpenie pohľadávky vzniknutej v súvislosti s dodávkou ktorá bola realizovaná pre nás, je možné iba s našim predchádzajúcim písomným súhlasom.

Pohľadávky zo zodpovednosti za vady nám dodaných tovarov a nám poskytnutých služieb sa premlčia v zákonom určených premlčacích lehotách, nie však skôr ako uplynutím jedného kalendárneho roka od ich prevzatia. Začiatok plynutia premlčacích lehôt sa riadi príslušnými ustanoveniami slovenského Obchodného zákonníka, ak zmluva medzi nami a dodávateľom alebo tieto VNP v osobitných prípadoch neurčujú inak.

Naše nároky na náhradu škody sa premlčia uplynutím štvorročnej premlčacej lehoty, ktorá začína plynúť dňom, kedy sme sa o škode dozvedeli, maximálne však po uplynutí desiatich rokov odo dňa, kedy sme tovar/službu prevzali. Zavinenie dodávateľa počas celej doby trvania premlčacej lehoty sa predpokladá, čo znamená, že dodávateľ je počas desiatich rokov od dodania tovaru resp. poskytnutia služby povinný preukázať, že svoje zmluvné a zákonné povinnosti si splnil odborne, včas a riadne.

Bod 17 Právo vstupu

Dodávateľ zaručuje spoločnosti WILD, zákazníkovi spoločnosti WILD a orgánom zodpovedným za lekárske výrobky právo na vstup do svojej organizácie po príslušnom predchádzajúcom oznámení.

Bod 18 Povinnosť archivácie

Pre všetky dokumenty platí povinná doba archivácie v trvaní najmenej 15 rokov.

Eine Vernichtung der Unterlagen ist nach Ablauf der obgenannten Frist nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung der WILD zulässig.

Punkt 19 Unterlieferanten

Unsere Aufträge dürfen weder teilweise noch zur Gänze ohne unser vorheriges schriftliches Einverständnis weitervermittelt werden.

Der Lieferant haftet für die persönliche Ausführung unseres Auftrages. Bedient sich jedoch der Lieferant – trotz dem oben Besagten – bei der Vertragserfüllung einen Dritten, so haftet er uns gegenüber, als ob die Vertragserfüllung ausschließlich von ihm selbst vorgenommen wäre.

Punkt 20 Werbung

Unser Firmenname darf ohne unser schriftliches vorheriges Einverständnis nicht für Werbezwecke verwendet werden.

Punkt 21 Anwendbares Recht und Gerichtsstand

Erfüllungsort für die gemäß diesen AEB erbrachten Warelieferungen und Leistungen ist Trnava. Im Einklang mit dem Artikel 23 der Verordnung (EG) Nr. 44/2001 des Rates vom 22. Dezember 2000 über die gerichtliche Zuständigkeit und die Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen in Zivil- und Handelssachen (Vereinbarung über Zuständigkeit gemäß der Verordnung Brüssel I) wird ausschließliche sachliche, örtliche, kausale und funktionelle Zuständigkeit des nach dem Sitz des Bestellers, d.h. nach dem Sitz der Wild Technologies s.r.o. zuständigen slowakischen Gerichtes vereinbart.

Rechtsverhältnisse zwischen uns und dem Lieferanten richten sich nach einschlägigen Bestimmungen des slowakischen Rechtes unter Ausschluss der Kollisionsnormen des Internationalen Privatrechtes, des UN-Kaufrechtes (*United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods*) sowie der sonstigen Verweisungsnormen, soweit sich aus anderen Bestimmungen dieser AEB oder aus einer gesonderten schriftlichen Vereinbarung nicht etwas anderes ergibt.

Skartácia dokumentov po vyššie uvedenom termíne je prípustná len s predchádzajúcim písomným súhlasom spoločnosti WILD.

Bod 19 Subdodávateľa

Naše objednávky nesmú byť bez nášho predchádzajúceho písomného súhlasu ďalej postúpené ani sčasti, ani ako celok.

Dodávateľ zodpovedá za osobné vykonanie nami udelenej zákazky. Ak však dodávateľ – napriek vyššie uvedenej úprave – použije pri plnení zmluvy tretiu osobu, platí za dohodnuté, že voči nám zodpovedá tak, ako keby predmetné zmluvné plnenie vykonal iba on sám.

Bod 20 Reklama

Naše obchodné meno nesmie byť bez nášho vopred udeleného písomného súhlasu použité na reklamné účely.

Bod 21 Použiteľné právo a miesto súdu

Miestom plnenia pre dodávky tovarov a služieb, ktoré sú vykonávané podľa týchto VNP, je Trnava. V súlade s Článkom 23 Nariadenia Rady č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Voľba právomoci podľa Nariadenia Brusel I) je dohodnutá výlučná vecná, miestna, kauzálna a funkčná príslušnosť slovenského súdu, ktorá bude vždy určená podľa sídla objednávateľa, t.j. podľa sídla spoločnosti Wild Technologies, s.r.o.

Právne vzťahy medzi nami a dodávateľom sa riadia príslušnými ustanoveniami slovenského práva s vylúčením kolíznych noriem medzinárodného práva súkromného, ako aj s vylúčením Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (*United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods*) a ostatných odkazujúcich kolíznych noriem, pokiaľ z iných ustanovení týchto VNP alebo osobitnej písomnej dohody nevyplýva niečo iné.

Aufgrund gegenseitiger Vereinbarung der Vertragsparteien ist die Anwendung der Bestimmungen §§ 412 bis 443 des slowakischen Handelsgesetzbuches ausdrücklich ausgeschlossen, und dies in solchem Ausmaß, in welchem die Gesetzesbestimmungen diesen AEB und/oder dem zwischen uns und unserem Lieferanten abgeschlossenen Vertrag widersprechen.

Ebenso ausgeschlossen ist auch die Anwendung von allen übrigen dispositiven Bestimmungen des slowakischen Rechtes, die im Widerspruch zu diesen AEB und/oder zu den zwischen uns und unseren Vertragspartnern abgeschlossenen Verträgen stehen.

Sofern der Lieferant seinen Sitz in einem Staat hat, mit dem die Slowakische Republik kein Vollstreckungsabkommen betreffend die Vollstreckung der Entscheidungen staatlicher Gerichte hat, wird vereinbart, dass alle Streitigkeiten, die sich aus diesen AEB und sämtlichen Einzelverträgen, die unter Geltung dieser AEB abgeschlossen werden, oder sich auf deren Verletzung, Auflösung oder Nichtigkeit beziehen, von dem Schiedsgericht der Slowakischen Handels- und Industriekammer (in der Folge kurz als „**Schiedsgericht der SOPK**“) mit dem Sitz in Bratislava gemäß der Geschäftsordnung des Schiedsgerichtes der SOPK von einem Einzelschiedsrichter endgültig entschieden werden. Die im Schiedsverfahren anzuwendende Sprache ist Slowakisch. Das Schiedsgericht tagt in Bratislava.

Punkt 22 Gültigkeitsklausel

Sofern einzelne Bestimmungen dieser AEB ungültig oder unwirksam sein oder werden, ändert dies nichts an der Gültigkeit und Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen. Die ungültige und/oder unwirksame Bestimmung gilt diesfalls als durch die dem wirtschaftlichen Zweck am nächsten kommende gültige und wirksame Bestimmung ersetzt.

Na základe vzájomnej dohody zmluvných strán je výslovne vylúčená aplikácia ustanovení §§ 412 až 443 slovenského Obchodného zákonníka, a to v takom rozsahu a v takej miere, v akej uvedené zákonné ustanovenia odporujú týmto VNP a/alebo ustanoveniam zmluvy, ktorá bola uzatvorená medzi nami a našim dodávateľom.

Rovnako vylúčená je aj aplikácia všetkých ostatných dispozitívnych ustanovení slovenského práva, ktoré sú v rozpore s týmito VNP a/alebo so zmluvami uzatvorenými medzi nami a našimi zmluvnými partnermi.

Ak má dodávateľ svoje sídlo v štáte, s ktorým Slovenská republika neuzatvorila vykonávací dohovor o výkone rozhodnutí štátnych súdov, platí za dohodnuté, že všetky spory vyplývajúce z týchto VNP a zo všetkých jednotlivých zmlúv uzatvorených počas platnosti týchto VNP, ako aj všetky spory súvisiace s ich porušením, zrušením alebo neplatnosťou, rozhodne s konečnou platnosťou Rozhodcovský súd Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory („ďalej skrátene označovaný ako „**Rozhodcovský súd SOPK**“) so sídlom v Bratislave podľa Rokovacieho poriadku Rozhodcovského súdu SOPK, pričom rozhodovať bude jediný rozhodca. Jazykom rozhodcovského konania je slovenčina. Konanie pred rozhodcovským súdom sa uskutočňuje v Bratislave.

Bod 22 Doložka o platnosti

Ak sú alebo sa stanú jednotlivé ustanovenia týchto VNP neplatné alebo neúčinné, nemá to vplyv na platnosť a účinnosť zostávajúcich ustanovení. V takom prípade sa neplatné a/alebo neúčinné ustanovenie považuje za nahradené platným a účinným ustanovením, ktoré sa najviac približuje ekonomickému účelu sledovanému pôvodným ustanovením.